

[development, urban planning, architecture]  
03[18] 2008 [www.prodevelopment.ru](http://www.prodevelopment.ru)

**Рейтинг:  
лучшие девелоперы  
Московского региона**  
**Rating:  
best developers  
of Moscow  
region**

**Building  
Awards 2008**

**Moscow region:  
project A101**

**Moscow: бизнес-центр  
«Легион III»  
и ЖК «Янтарный город»  
business center Legion III  
and dwellings Yantarnyj gorod**

**Holland: business innovation  
centre FiftyTwoDegrees**

ISSN 1818-2305



9 771818 230002

08003







01



02



03



04

## выше, теснее, красивее

текст: Андрей МИСЮЧЕНКО

13 мая в отеле Ritz Carlton в Москве прошло пятое в этом году заседание российского Клуба девелоперов Building. Вступительное слово взял управляющий директор Territory Development Institute Павел Тигер, а с докладами перед российскими девелоперами выступили Мануэль Готран, основатель французского архитектурного бюро Manuelle Gautrand Architects, главный

архитектор Санкт-Петербурга Александр Викторов и Томас Лизер, основатель Leeser Architecture.

Мануэль Готран представила российской аудитории сразу три крупных проекта своего бюро. Строительству нового шоу-рума французского автомобильного бренда Citroen в Париже докладчица уделила особое внимание. Этот объект имеет не только яркое архитектурное решение, но является прекрасным примером сверхрационального использования территории. Выделенный под стро-

ительство участок земли изначально не мог похвастаться внушительной площадью, и все амбициозные замыслы заказчика Мануэль Готран пришлось воплощать в жизнь в чрезвычайно стесненных условиях. Однако, как известно, нередко подобные обстоятельства стимулируют творческую фантазию не хуже высоких гоночаров. Архитектор разработала сложную конструкцию из шести округлых платформ, расположенных друг над другом. На них оборудовали стенды для автомобилей. Уникальность подобного решения в том, что любую из платформ можно независимо от других демонтировать для смены

01. Мануэль Готран [Manuelle Gautrand]

02. На заседании [On the session]

03. Александр Викторов, главный архитектор Санкт-Петербурга [Alexander Viktorov, the chief architect of St Petersburg]

04. Томас Лизер [Thomas Leeser]

05. Проект реконструкции музея современного искусства в Лилле (Франция). Арх.: Manuelle Gautrand Architects [Project of reconstruction of the modern art museum in Lille (France). Arch.: Manuelle Gautrand Architects]

06, 07. Одна из визитных карточек нового комплекса – затейливо перфорированные фасады [One of visiting cards of the new complex – intricately punched facades]

08. Новые корпуса, словно волны, набегая на уже существующий объем музея [New buildings, just like waves, impinge on the already existing museum volume]

## higher, tighter, nicer

text: Andrey MISYUCHENKO

On May 13 in Ritz Carlton Hotel in Moscow there took place the fifth yearly session of the Russian Club of developers Building. The opening speech was made by the managing director of Territory Development Institute Pavel Tiger, it was followed by the reports by Manuelle Gautrand, the founder of the French architectural bureau Manuelle Gautrand Architects, the main architect of St.-Petersburg Alexander Viktorov and Thomas Leeser, the founder of Leeser Architecture.

Manuelle Gautrand presented to the Russian audience at once three large-scale projects of her bureau. The lecturer devoted particular attention to building of a new show-room of the French automobile brand Citroen in Paris. This object has a really bright architectural solution, and besides, it is a great example of super-rational use of territory. The land allocated for construction initially could not brag of the impressive area, therefore all the ambitious plans of the customer were embodied by Manuelle Gautrand in extremely constrained conditions. However, as it is well-known, quite often such circumstances can stimulate creative imagination. The architect developed a complex design made of six roundish platforms located one above another, on which stands for cars were installed.

The uniqueness of such solution is that any of the platforms can be dismantled irrespective of others if exposition of the stand needs to be changed.

The show-room roof made in the shape of armour created from glass mosaic was another original solution. Gautrand emphasized that despite its originality, the project was quickly approved by the city authorities. It became a perfect addition to the general architectural portrait of Paris. "Normally it takes about a year to approve such projects. Mine was accepted less than in six months, and I am proud of this. I managed to realize it before the planned term", – Manuelle Gautrand admitted. The total cost of the project is 11 million Euro.

One more project presented by the French architect became a trad-



